



**CBD**



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/15  
12 February 2008

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会

第九届会议

2008年5月19日至30日，波恩

临时议程<sup>\*</sup>项目3.7

### 全球生物多样性展望

关于编制第三版《全球生物多样性展望》的各项考虑

#### 执行秘书的说明

##### 一. 导言

1. 审查执行情况不限成员名额工作组第二次会议（2007年7月9日至13日）审查了UNEP/CBD/WG-RI/2/6和UNEP/CBD/WG-RI/2/INF/13号文件所载、为编制第三版《全球生物多样性展望》而拟订的范围和格式、工作计划、宣传战略及财务计划，并要求执行秘书考虑到该次会议上所表达的观点以及各国家协调中心、传播、教育和公众意识非正式咨询委员会及其他有关组织和专家提供的评论意见，修订这些基本内容，并提交一份经订正的提案，供缔约方大会第九届会议审议。

2. 根据该请求，执行秘书通过2007年7月20日的第2007-093号通知，请各缔约方提供补充意见。截至2007年11月9日，共有4个缔约方（哥伦比亚、欧洲共同体、日本和墨西哥）做出答复。最后确定经订正的计划时，执行秘书还考虑到了咨询小组各成员为编制第三版《全球生物多样性展望》提出的意见，以及传播、教育和公众意识非正式咨询委员会会议（2008年1月28日至29日）所提意见。

3. 本文件第二节载有供缔约方大会审议的决定草案。第三节提供资料介绍了第三版《全

<sup>\*</sup> UNEP/CBD/COP/9/1。

/...

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

球生物多样性展望》的范围和格式，第四节包含了一份拟议工作计划和载有关键日期的时间表。第五节载有宣传战略的各项基本内容，第六节提供资料介绍了各项预算要求，第七节则审议了成立第三版《全球生物多样性展望》咨询小组的问题，包括该小组工作的职权范围。第三版《全球生物多样性展望》概要的基本内容载于附件一，供资要求列于附件二。

## 二. 决定草案

4. 谨建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

- (a) 注意到 为编写第三版《全球生物多样性展望》而制订的、经订正的范围和格式、工作计划、宣传战略和财务计划，并 要求 执行秘书以该计划为依据，开展行动；
- (b) 要求 执行秘书通知参与生物多样性指标伙伴关系的各组织制作第三版《全球生物多样性展望》各类作品的时间表，并请这些组织根据本说明第四节所载制作计划，提供最新的科学资料；
- (c) 感谢并欢迎 德国和日本为第三版《全球生物多样性展望》的初期编写工作提供的财政捐款；
- (d) [审查执行情况工作组第二次会议第 2/4 号建议，第 3 段] 请 全球环境基金、促请 各缔约方和 邀请 其他各国政府和捐助方按照编写第三版《全球生物多样性展望》的工作计划和财务计划以及第三版《全球生物多样性展望》的宣传战略、范围和格式，及时为第三版《全球生物多样性展望》及辅助材料以及通过生物多样性指标伙伴关系为整套的 2010 年临时性指标的筹备和印制提供财政捐款。应尽早提供资金，以使所有联合国语文的《全球生物多样性展望》能够早于缔约方大会第十届会议举行之前定稿，如果可能的话，为科学、技术和工艺咨询附属机构第十四次会议提供供审查的草案。

## 三. 第三版《全球生物多样性展望》的范围和格式

### A. 第三版《展望》的范围和格式

5. 2010 年是国际生物多样性年，它将成为《公约》生涯中具有里程碑意义的一年。第三版《全球生物多样性展望》（GBO-3）将成为一种向各类受众通报生物多样性状况、其丧失促因及 2010 年生物多样性目标实现情况的重要手段。通过利用大量作品，它会成为一种重要的宣传工具，为增强人们对下列问题的认识做出实质性贡献：通过提供各种生态系统货物和服务体现出来的生物多样性对人类福祉的重要意义；以及不同的人类活动对生物多样性保护和可持续利用的影响。

6. 除参考之前的版本外，第三版《全球生物多样性展望》将利用国家报告和缔约方所提供的补充资料中包含的信息。它会纳入一个与相关国际组织合作编写、关于生物多样性趋势的重要章节。该章应利用各种评估提供的相关信息，包括在有可用资料的情况下，利用千年生态系统评估的更新数据和信息；联合国环境规划署的《第四次全球环境展望》（GEO-4）；联合国环境规划署世界养护监测中心协调下的 2010 年生物多样性指标伙伴关系；经同行审查的其他科学资料；以及酌情而定的其他资源。

7. 第三版《展望》将包含以下信息：

/...

(a) 生物多样性的状况和趋势,包括生物多样性丧失的促因及对生态系统和人类福祉的影响,以及对全球和区域各级(有可用资料时)2010年生物多样性目标实现情况的评估,并以从第四次国家报告和其他资料来源所载信息中得出的相关实例和个案研究为佐证;

(b) 除其他外,根据《战略计划》执行情况审查得出的、执行《生物多样性公约》各项目标方面的全球和区域趋势;

(c) 在《千年发展目标》框架内执行生物多样性议程的情况,以及更笼统而言,在将生物多样性问题纳入发展议程主流方面所取得的进展;

(d) 为大幅度降低生物多样性丧失速度采取的行动,包括在顾及以往信息的情况下,考虑制定一种框架,以便为2010年以后的《公约》执行工作设定目标。

8. 下文的附件一载有概要的基本内容。

9. 《展望》会将重点放在全球性分析和(有可用资料且适当时)区域分析上,但与此同时,它也会利用国家报告、国家评估和全球以下级评估及区域应对方案和其他相关来源列举的例子,阐释各种一般趋势和建议采取的行动。

10. 第三版《全球生物多样性展望》的中心内容仍应是一份篇幅相当于第二版、载有关于上述所列内容的详细数据和个案研究的专著。我们将通过《公约》的资料交换所机制等途径,介绍编写本专著时所采用的数据集、分析方法、数据质量评估和有关确定/不确定度的说明。

## B. 补充作品

11. 除中心作品外,还会制作大量的辅助性作品,以便以适于每个目标群体的方式传播信息,其中,这些目标群体包括:

(a) 私营部门,重点是一些重要的经济部门,对它们来说,将生物多样性关切事项纳入主流是《公约》的优先事项,其中包括农业、能源、林业、矿业、贸易、基础设施发展和发展援助等部门;

(b) 教育工作者,首先是中小学的教育工作者,方式包括制作一个教师工具包,以及通过关于科学在生物多样性政策中所起作用的宣传材料,将本文件编写成适合于向中小学生、其次是大学教育工作者介绍的版本;

(c) 科学界,包括年轻的研究人员;

(d) 土著和地方社区;

(e) 政府和商界的决策者,重点是一些重要的经济部门,对它们来说,将生物多样性关切事项纳入主流是《公约》的优先事项;以及

(f) 议员和地方政府。

12. 此外,还应重点考虑制作各种资料的问题,以介绍《展望》提供的数据。除其他外,这些作品包括:

(a) 为决策者们编制的摘要;

/...

- (b) 重要信息以及供各种媒体对这些信息加以利用的情节。这些情节一般应从国家报告中摘取，并按主题和国家分列，以增加与国家媒体的相关性并提高其兴趣；
- (c) 有数据集供下载的数据门户网站。其数据的列报方式应采用共同的格式和标准；
- (d) 供发布活动和媒体使用的视像；
- (e) 幻灯片；
- (f) 宣传视频和视频新闻发布会，其中应包含一些适于媒体组织使用的原始图像；
- (g) 主要以各种电子版式提供的图表和概况介绍；
- (h) 免版税图片；
- (i) 适于在大型国际会议上使用的海报和展板，介绍《展望》的主要信息；
- (j) 手册和传单。

#### 四. 编写第三版《全球生物多样性展望》的工作计划和时间表

13. 第三版《全球生物多样性展望》，包括其各种作品和潜在分析，都将为关于未来战略计划和相关生物多样性目标的讨论奠定基础。有鉴于此，我们为第三版《全球生物多样性展望》的各类作品拟订了下列截止日期：

作品	截至日期
概要草案	2007 年 12 月
各章的初稿	2009 年 3 月
审查各章	2009 年 7 月
各章的第二稿	2009 年 12 月
编辑各章、制图	2010 年 1 月
文本的翻译/改写	2010 年 4 月
第三版《全球生物多样性展望》各种作品的发布	2010 年期间的各项活动

14. 下文表 1 列出了指导第三版《全球生物多样性展望》编写工作的活动时间表。不过，应当指出的是，这些日期可能需要调整。因此，必须具有一定的灵活性。

/...

表 1. 编写第三版《全球生物多样性展望》的活动时间表

日期 <sup>1</sup>	活动	预期成果	备注
2007 年 12 月	设立咨询小组和机构间工作队，并就工作方式达成一致。	确定与所有主要伙伴的工作模式。机构间工作队的职权范围。建立关于第三版《全球生物多样性展望》的电子讨论论坛。第三版《全球生物多样性展望》概要草案。	咨询小组将酌情通过电子讨论论坛和电话会议，提供协助和反馈意见，以起草关于第三版《全球生物多样性展望》编写工作的缔约方大会第九届会议文件草案。
2008 年 1 月	传播、教育和公众意识非正式咨询委员会会议。	最后确定传播战略及关于旨在执行该战略的可行伙伴关系的建议。	缔约方大会第九届会议关于第三版《全球生物多样性展望》编写工作的文件将在传播、教育和公众意识非正式咨询委员会会议后完成。
2008 年 2 月	科咨机构第十三次会议上有关第三版《全球生物多样性展望》和 2010 年生物多样性指标伙伴关系的会外活动。 科咨机构第十三次会议期间的咨询小组成员会议。	告知各缔约方制作计划。 关于内容、捐助者、情节的数据收集进程和旨在执行宣传战略的伙伴关系的建议，以及筹资战略。	计划为出席科咨机构会议的咨询小组成员安排一次会议。
2008 年 5 月	缔约方大会第九届会议上的咨询小组正式会议。	缔约方大会审查第三版《全球生物多样性展望》的制作计划和概要。审查关于第三版《全球生物多样性展望》的会议室文件的基本内容并审议其影响。 关于内容、捐助者、情节的数据收集进程和旨在执行宣传战略的伙伴关系的建议，以及筹资战略。	会议将于 5 月 24 日或 25 日，即第三版《全球生物多样性展望》被首次列于议程之上后举行。
2009 年 1 月	2010 年生物多样性指标伙伴关系。	受命引导 2010 年指标的发展和执行工作的组织提供中间成果。	将成果纳入文件草案。

<sup>1</sup> 部分日期只是暂定日期。

日期 <sup>1</sup>	活动	预期成果	备注
2009 年 3 月	提交第四次国家报告的截止日期。	分析第四次国家报告，摘录材料以便在可能时纳入第三版《全球生物多样性展望》。 <b>各章的初稿。</b>	分析工作会在收到第四次国家报告的呈件之后立即展开，并辅之以国家生物多样性战略和行动计划讲习班提供的资料。预计会有大量国家在该日期之前提交其第四次国家报告。
2009 年 5 月	科咨机构第十四次会议	科咨机构审查第三版《全球生物多样性展望》草案。	
2009 年 7 月	咨询小组会议。	审议科咨机构第十四次会议所提各项建议所涉问题；审查可用数据及情节的基本内容；与第三版《全球生物多样性展望》的概要相匹配；确认差距。 <b>审查各章。</b>	将通过各种渠道对第三版《全球生物多样性展望》的内容进行同行审查，审查工作可能会贯穿 2009 年下半年。
2009 年 12 月	2010 年生物多样性指标伙伴关系。	提交经过同行审查的、关于 2010 年指标的作品，并将其纳入各章的 <b>第二稿</b> 。	部分作品届时可能无法提供，需在晚些时候将其纳入第二稿。
2010 年 1 月	科咨机构第十五次会议	发布第三版《全球生物多样性展望》的主要科学成果。	计划根据缔约方大会第十届会议的日期，交错发布第三版《全球生物多样性展望》的各种作品。将于 2010 年的国际生物多样性日举办大型发布活动，以创造势头，促进大会于 10 月讨论这份文件。
2010 年 1 月		编辑各章；最后确定图形。	
2010 年 4 月		编制各种语文版本。	
2010 年 5 月	2010 年国际生物多样性日	根据宣传战略，以各种语文，发布和分发第三版《全球生物多样性展望》全文、为决策者编制的摘要以及各种辅助作品；区域一级的发行	
2010 年 10 月	大会及关于生物多样性的高级别特别部分	高级别部分的政策声明，与第三版《全球生物多样性展望》的各项结论相联系，在纽约展出第三版《全球生物多样性展望》。	
2010 年 11 月	缔约方大会第十届会议	高级别部分的活动，报告第三版《全球生物多样性展望》和大会的情况，并针对 2010 年以后的时期做出承诺。	

15. 在整个项目中，最重要的是给生物多样性公约秘书处分配充足的时间和能力，以协调

/...

第三版《全球生物多样性展望》的编写工作，并确保注意及时减少与时间表的修订、暂时的资金短缺、相关信息延误和其他紧急状况有关的风险。

16. 此外，从一开始就必需铭记要面对的各种受众、要制作的适当作品和使用的媒体。尽早确定宣传战略有助于在收集和汇编材料之后，尽快将其分配给适合的最终作品。

## 五. 第三版《全球生物多样性展望》宣传战略的基本内容

### A. 背景

17. 2006 年缔约方大会第八届会议上发布的第二版《全球生物多样性展望》简要概述了为 2010 年生物多样性目标设定的一套指标以及实现该目标所需的政策。对编制第二版《全球生物多样性展望》所获经验教训进行的评价 (UNEP/CBD/SBSTTA/12/5-UNEP/CBD/WG-RI/2/6) 表明，连贯的宣传战略很可能会增强下一版《全球生物多样性展望》的影响。

18. 因此，我们根据各缔约方、传播、教育和公众意识非正式咨询委员会及第三版《全球生物多样性展望》咨询小组的建议，编制了第三版《全球生物多样性展望》的宣传战略。我们还会在编制第三版《全球生物多样性展望》的整个进程中，对该战略进行审查，以确保它完全适合该项目的进度及可用资源。战略草案已被作为资料性文件 (UNEP/CBD/COP/9/INF/18) 提交。下文综述了该战略：

### B. 第三版《全球生物多样性展望》的目的和目标

19. 第三版《全球生物多样性展望》将于 2010 年发布，联合国大会已宣布这一年为国际生物多样性年。国际生物多样性年将把重点放在生物多样性对人类福祉的重要意义上，并交流实现 2010 年生物多样性目标方面的成功事例。出版第三版《全球生物多样性展望》是 2010 年宣传战略的重要组成部分，同时会传播主要信息。第三版《全球生物多样性展望》将利用个案研究和从指标框架中得出数据，表明各区域和生态系统在多大程度上实现了 2010 年目标。因此，它也将指出各缔约方需以何种方式采取行动，以便在 2010 年以后的时期实现《公约》的各项目标。下文列出了第三版《全球生物多样性展望》的部分目标：

- (a) 强调生物多样性对人类福祉和实现千年发展目标的重要意义；
- (b) 分析在实现 2010 年生物多样性目标方面取得的进展，并指出知识和/或数据方面的差距；
- (c) 利用具体例子、个案研究和各种指标，证明各区域和生态系统已在实现 2010 年生物多样性目标方面取得了一些成就；
- (d) 提供支持、提高认识，以进一步阐释指标框架，并将其作为全球一级趋势分析及区域和国家各级分析和行动框架的基础；
- (e) 指出需要采取何种行动来维持迄今在实现 2010 年目标方面取得的成就，并提供支持保护这些成就，以便为赢得国际社会承认继续成功实现目标所依据的《公约》范围之外的各种因素奠定基础；
- (f) 争取承诺，以利用《公约》项下的各种工具，制定和实现 2010 年后框架，包括开始注重生态系统的办法和其他综合管理计划。

/...

### C、主要信息

20. 第三版《全球生物多样性展望》的主要信息将反映出《公约》的各项目的和目标及其2010年目标，并成为国际生物多样性年的重要内容。通过提及指标和个案研究方面的数据，我们可以支持并论证这些信息。只有在进一步发展国际年战略并获得审查公约执行情况工作组、缔约方大会和《公约》其他机构的核准后，才有可能制订具体内容。

21. 鉴于有必要向各类受众传播这些主要信息，该项目的撰写小组将由科学和政策新闻学领域的专家组成。为确保各语文版本有效地传播信息，它们不应只是英文本的翻译，而应是对案文的改写。为此，该项目会让能够正确改写案文的其他语文撰稿人参与进来。

### D、主要受众

#### 1. 公众

22. 我们认为，公众会成为向国家一级的《公约》执行工作提供政治支持的基础，而且，他们会采取实现2010年目标所需的个别行动。因此，公众是全球、区域和地方各级的受众。从这个意义上讲，第三版《全球生物多样性展望》有必要在全球范围内传播关于生物多样性丧失和各类行动的信息，以进一步实现2010年目标，不过，它必须通过讲述区域和地方各级令人信服的例子来阐释这一点。

#### 2. 《生物多样性公约》的缔约方

23. 第三版《全球生物多样性展望》将向各缔约方提供信息，支持其制订协调战略，以在国家一级执行《公约》。相关各部和机构应能利用第三版《全球生物多样性展望》帮助它们制订和执行连贯且全面的国家生物多样性战略和行动计划，并向广大受众宣传其相关性。第三版《全球生物多样性展望》还将包含一些向尚未参与生物多样性问题的部委、部门、机构和其他机关宣传《公约》的信息。

#### 3. 国际组织

24. 持续努力减少生物多样性的丧失有赖于制订一项全球战略，也要求各国际组织参与进来以宣传2010年目标及执行该目标的各种工具。需要强调的是2010年目标与其它各组织的目标之间的互补性。

#### 4. 商业部门

25. 第三版《全球生物多样性展望》将以《公约》现在在商业和生物多样性方面开展的工作为基础，并举例说明哪些商业所采取的行动正在为实现2010年目标做贡献。重点应放在向尚未接纳生物多样性的商业介绍有利于促进生物多样性的商业案例上。

#### 5. 民间社会组织

26. 代表民间社会的，是多种不同的团体，包括来自各部门及土著和地方社区的各种非政府组织。第三版《全球生物多样性展望》将提供可供民间社会组织及土著和地方社区代表用来促进公民参与和动员的信息。此外，它还将提供各种工具，以便为这些组织的生物多样性管理工作指明新的方向。

/...

## 6. 科学界

27. 从某种程度上讲，第三版《全球生物多样性展望》的可接受性及其影响都将是其科学可信性的产物。为此，第三版《全球生物多样性展望》会强调，编制过程中所用的科学知识都是经过同行审查的，是全球数据集的一部分。第三版《全球生物多样性展望》应促使科学家们就数据集的用途开展对话，并针对人类福祉和生物多样性在支持生态系统服务方面的作用等问题，强调科学和政策层面的研究需要。青年科学家们也应当能够识别今后为支持第三版《全球生物多样性展望》的各项目标而开展的研究工作的主要方向。

## 7. 教育工作者

28. 要想影响下一代的公民、科学家和决策者，就必须动员教育工作者。第三版《全球生物多样性展望》将提供可供中小学和大学学生使用的材料。

## E. 渠道

29. 下文所列渠道表明了可以影响上述所有目标团体的各种作品和途径。对所有渠道而言，该战略都必须确保考虑到了各种区域差异。

### 1. 发布报告

30. 在发布报告之后立即举办高调活动将确立报告的可信度和重要性。我们应将所有的发布活动与为国际生物多样性年组织的活动练习在一起。应当在年初向科咨机构提交各项科学成果。主要的发布活动注重科学成果的经济和政策影响，应于五月的国际生物多样性日举行，届时将以“以生物多样性促发展”为主题进行庆祝，其中包括区域和国家各级的发布活动。环境规划署的所有区域办事处都应参加区域一级的发布活动。此外，科学伙伴也应参加报告的发布。这些早期的发布活动将为在专门针对国际生物多样性年的联合国大会届会高级别部分及公约缔约方大会第十届会议的高级别部分就第三版《全球生物多样性展望》进行高级别讨论提供框架。

### 2. 出版和分发各种信息材料

31. 报告本身及其辅助作品（上文第三B节所列）是该项目的主要具体成果。因此，必须慎重考虑其设计、表述和分发。如果将所有语文版本考虑在内，该项目的印数可能会达到数万份。鉴于大量分发的货币成本及在碳和生境足迹方面的成本都较高，出版和发行战略应包含以下几项内容：

- (a) 与出版商建立伙伴关系，以便向广大受众分发，前提是作为一份公开获取的出版物，应免费提供第三版《全球生物多样性展望》的内容；
- (b) 尽可能地在区域和国家各级开展印刷和分发工作；
- (c) 利用 PDF 和其他可用格式，以电子方式进行分发。

### 3. 网站

32. 为支持上文所列各项原则，应当在《公约》的网站上新辟一个专栏，利用共同的数据标准和格式，提供与第三版《全球生物多样性展望》有关的所有材料和数据。网站将利用

/...

各种联合手段来确保可以与各伙伴和媒体顺畅地共享信息。

#### 4. 会议大会

33. 可籍各种国际会议之机，为报告举办“小型发布会”。每逢此类会议，即应在会外活动、新闻发布会和其他媒体论坛上介绍第三版《全球生物多样性展望》，在一个亭子里加以展示，并分发报告副本。应提前确定相关会议，其中可能包括：

(a) **《生物多样性公约》的各种会议。**在主要报告发布之后的一年内，第三版《全球生物多样性展望》都应是科咨机构、审查执行情况工作组和其他各主要工作组各次会议会外活动的重点；

(b) **联合国大会的各种会议。**对专注于国际生物多样性年的2010年大会高级别部分的讨论而言，第三版《全球生物多样性展望》将是一份非常重要的文件；

(c) **其他机构的各种会议。**一些可能的会议包括在联合国及其相关方案和机构以及各种全球性条约，如《联合国气候变化框架公约》、《联合国防治荒漠化公约》、《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）、《移栖物种公约》、《拉姆萨尔公约》，及自然保护联盟等组织项下举办的各种最高级别会议；

(d) **其他公共会议和商展。**应当在各种科学会议、科学新闻会议、生态商务会议和其他相关会议上介绍该报告。动员商业伙伴支持这些活动至关重要。

#### 5. 媒体

34. 媒体是一种向不同受众传播该报告的渠道。普通媒体和专业媒体（商业、能源、农业等）都应参与国家和区域各级的活动。介绍与特定地理或行业领域有特殊关系的个案研究将提供可用于针对不同受众进行宣传的、具体、切实的情节。应当向媒体提供各种图形和多媒体作品，以便于传播主要信息。与国际年的媒体战略相协调有助于增强协同作用和拓宽资源。应使为国际年和第三版《全球生物多样性展望》建立的各种媒体伙伴关系协调一致。应当关注以下几种类型的媒体：

(a) **印刷媒体。**目标是在主要发布活动那天进行社论报道，并通过关注主要信息及阐明这些信息的个案研究，在未来几个月内持续报道。此外，发表报告时，还应发布由执行秘书和一些主要捐助者执笔的专栏报道；

(b) **广播媒体。**应举办广播和网络等形式的多语视频新闻发布会。应通过直接与广播公司及各种电影节签署协定，鼓励各种伙伴关系，以促进这方面的纪录影片；

(c) **“新闻媒体”。**环境问题网站和博客是构建社区和传播信息的重要途径。必须将报告交给这些网站和博客，并以有利于记录和发表评论的格式提供信息。此外，还应利用维基百科的影响，尽管社论小组应监测维基百科的各个条目以确保准确性。

#### 6. 《生物多样性公约》的资料交换所机制

35. 应通过资料交换所机制提供第三版《全球生物多样性展望》及其所有作品，并鼓励各国家资料交换所分发这类材料。特别是，应鼓励发达国家缔约方的国家资料交换所机制为在发展中国家伙伴那里分发材料提供资源。

## 7. 伙伴组织

36. 伙伴机构，特别是参与编写第三版《全球生物多样性展望》的伙伴机构也是一种重要的宣传渠道。它们包括但不仅限于下列各方：

- (a) **第三版《全球生物多样性展望》咨询小组。**由秘书处召集，将负责审查该项目的每个步骤并提供咨询意见（见下文第七节中拟议的职权范围和构成）；
- (b) **出版伙伴。**这类伙伴有助于为第三版《全球生物多样性展望》在不同区域和行业市场上分发资料性作品，可能也会被邀请为此类作品的制作提供实物捐助。挑选此类伙伴时，应以其全球影响及在科学和政策出版物及多媒体方面的经验为依据；
- (c) **图形/数据可视化伙伴。**秘书处还需要确定一个伙伴，它必须在图形制作和多语宣传方面有经过核证的历史记录；
- (d) **指标/科学伙伴。**在多数情况下，协调指标编制工作的组织和机构往往也是宣传此类信息的最佳组织。编制关于生物多样性的状况和趋势的信息时，应利用这些伙伴在传播科学证据方面的经验；
- (e) **教育伙伴。**若想触及学校系统和学校董事会或是为学龄儿童制作演示材料，就必须获得联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）、自然保护联盟教育和传播委员会及其他各方的专门知识；
- (f) **媒体伙伴。**为了触及各区域和行业的受众，协调与国际年的消息传递，将为二者设立一个协调机构，成员包括由媒体专家和组织组成的各种网络。考虑到其网络的广泛性，建议让可持续发展宣传员联盟参与进来。

## 六. 所需资金

37. 下文附件二详细列明了本项目所需的财政资源。所列预算假定可用于支持 2010 年生物多样性指标伙伴关系工作的资金涵盖了准备关于已被采纳为 2010 年生物多样性目标实现进展评估框架一部分的各项指标的科学证据所涉及的所有费用。

38. 所示预算是预测性的。它假定第三版《全球生物多样性展望》咨询小组（15 名受邀成员）会举办两次为期三天的会议，传播、教育和公众意识非正式咨询委员会会举行一次专门会议，撰稿人和主要捐助者小组会举行两次会议。

39. 公约秘书处将负责该项目的协调工作，秘书处已设立了一个工作组。该项目会继续作为现有员额职权范围的一部分继续运作，并由公约的核心预算资助。此外，还会招聘一名方案助理，任期共两年，级别是 G-7。

## 七. 第三版《全球生物多样性展望》咨询小组

### A. 第三版《全球生物多样性展望》咨询小组的职权范围

40. 第三版《全球生物多样性展望》咨询小组将根据缔约方大会相关决定及其他公约机构的各项建议所传达的一般性指导，就制作出版物及其相关作品的一切方面为公约秘书处提供咨询意见。它将设法：

/...

- (a) 确保作品的科学和技术质量;
- (b) 在考虑到目标受众的情况下, 促进拟议作品的适当风格和表述;
- (c) 促使各相关伙伴和网络参与第三版《全球生物多样性展望》编写工作的各个阶段;
- (d) 推荐各种有潜力的伙伴关系, 包括在适当时推荐商业伙伴, 以分发选定的作品;

41. 第三版《全球生物多样性展望》咨询小组尤其将:

- (a) 在整个编写进程中持续审查工作计划和宣传战略, 并在必要时提出修正建议;
- (b) 审查附有说明的第三版《全球生物多样性展望》概要;
- (c) 促进数据和材料、个案研究及情节基本内容的汇编;
- (d) 就适当的章节捐助者提出建议, 并审查针对捐助者的指导方针和说明;
- (e) 审查各章的草案, 包括草图。

## B. 第三版《全球生物多样性展望》咨询小组的构成

42. 咨询小组将主要通过电子和电信方式开展工作。不过, 制作时间表中计划了两次会议, 我们应将这两次会议与有关活动相联系 (如 2008 年 5 月的缔约方大会第九届会议)。

43. 执行秘书已请科咨机构的前任和现任主席、缔约方大会第八届和第九届会议的主席、第十届会议的预期主席以及选定的著名科学家来监督第三版《全球生物多样性展望》的编写工作。

44. 由下列机构的代表所组成的机构间工作队将针对第三版《全球生物多样性展望》编写工作的各具体方面提供更加详细的指导:

- (a) 传播、教育和公众意识非正式咨询委员会;
- (b) 2010 年生物多样性指标伙伴关系项目;
- (c) 土著和地方社区;
- (d) 粮农组织;
- (e) 自然保护联盟;
- (f) 环境规划署;
- (g) 联合国大学;
- (h) 世界银行;
- (i) 世界资源学会;

45. 执行秘书还设立了一个内部工作队, 秘书处的所有相关单位都参与其中, 以协调和管理第三版《全球生物多样性展望》编写进程的各个方面。

## 附件一

### 第三版《全球生物多样性展望》概要的基本内容

前言

鸣谢

执行摘要

#### 第一章、为了地球上的生命之公约（10 页）

介绍生物多样性对人类福祉的重要意义，以及保护和可持续利用生物多样性及获取遗传资源和分享惠益的紧迫性。

#### 第二章、生物多样性的状况和趋势（30 页）

自 1992 年通过《生物多样性公约》以来，生物多样性的状况和趋势。对全球和区域（有可用资料时）各级的 2010 年生物多样性目标实现情况的评估，并以根据从第四次国家报告中得出的相关实例和个案研究编写的情节为补充。从各种积极事例中得出“成功的要素”，并特别关注那些生物多样性丧失的根本原因已得以解决的案例。汲取从利用 2010 年指标评估 2010 年目标的过程中得出的经验教训。

#### 第三章、全球、区域、国家和地方各级为促进生物多样性而采取的行动（15 页）

根据《公约战略计划》执行情况审查等，确定执行《生物多样性公约》各项目标方面的全球和区域趋势，这些目标即保护生物多样性，可持续利用其组成部分，以及公平和公正地分享利用遗传资源所获得的惠益。该章会从第四次国家报告及一系列的国家生物多样性战略和行动计划讲习班中汲取信息，并为 2010 年以后的后续战略计划得出结论。

#### 第四章、以生物多样性促进人类发展（10 页）

在《千年发展目标》框架内执行生物多样性议程的情况，以及更笼统而言，在将生物多样性问题纳入发展议程主流方面所取得的进展。

#### 第五章、人类的未来——生物多样性的未来（30 页）

依据各种成功事例及可获得的千年生态系统评估之类的评估和情节，为大幅降低生物多样性丧失速度而采取的行动，以及对不作为的代价的审议。讨论各种办法，以解决生物多样性所面临威胁及生物多样性丧失的各种促因。在顾及第二至四章中的各种信息和结论的情况下，考虑制定一个框架，以便为 2010 年以后的《公约》执行工作设定目标。

/...

## 附件二

## 第三版《全球生物多样性展望》的供资要求（供资有保证的项目用阴影表示）

支出类型	项目	2007年	2008年	2009年	2010年	总费用
生物多样性趋势的科学基础	制订、执行和报告各项 2010 年指标 <sup>2</sup>	1,385,500 美元	558,500 美元	1,320,000 美元	375,000 美元	3,639,000 美元
人事	致力于第三版《全球生物多样性展望》的生物多样性公约秘书处正式工作人员（1名 G-7, 2 名 P-3, 1 名 P-4, 1 名 P-5） <sup>3</sup>	100,000 美元	150,000 美元	250,000 美元	250,000 美元	750,000 美元
	方案助理 (G-7)（2007 和 2008 年的工作时间占 25%，2009 和 2010 年的占 75%） <sup>4</sup>	11,250 美元	11,250 美元	33,750 美元	33,750 美元	90,000 美元
咨询进程和区域参与	咨询小组会议（15 名参与者） <sup>4</sup>		35,000 美元			35,000 美元
	传播、教育和公众意识非正式咨询委员会会议（15 名参与者） <sup>4</sup>		35,000 美元			35,000 美元
编写第三版《全球生物多样性展望》的第一稿（2008年底，科咨机构第十四次会议）和第二稿（2009年）	主要捐助者的两次会议（10 名参与者）		25,000 美元	25,000 美元		50,000 美元
	主要捐助者（一名科学撰稿人的工资以及来自各捐助伙伴的大量捐助者的酬金） <sup>4</sup>		50,000 美元	50,000 美元		100,000 美元
	为科咨机构第十四次会议编写第三版《全球生物多样性展望》草案 <sup>5</sup>		8,000 美元	12,000 美元		20,000 美元
制作各种语文版本的第三版《全球生物多样性展望》专著及辅助作品	其它五种联合国语文版本的改编者/编辑和校对（每种语文 40,000 美元）			200,000 美元		200,000 美元
	排版（所有作品、所有语文）				45,000 美元	45,000 美元
	图形			60,000 美元		60,000 美元
	印刷主要卷册及为决策者编制的摘要：英文，10,000 份				125,000 美元	125,000 美元

<sup>2</sup> 由全球环境基金的 2010 年生物多样性指标伙伴关系项目资助（不包括对应捐助）。

<sup>3</sup> 由 2007-2008 年预算中的可用资金及 2009-2010 年预算中的预期资金资助。

<sup>4</sup> 2007-2008 年的支出由德国资助。

<sup>5</sup> 由 2009-2010 年预算中的预期资金资助。

支出类型	项目	2007 年	2008 年	2009 年	2010 年	总费用
第三版《全球生物多样性展望》及相关作品和资料的推广/传播	印刷主要卷册及为决策者编制的摘要: 法文/西班牙文, 5,000 份, 阿文、俄文和中文, 2500 份				225,000 美元	225,000 美元
	印刷各种语文的辅助作品				100,000 美元	100,000 美元
	起草、翻译和制作各种语文版本的教育工作者工具包				100,000 美元	100,000 美元
第三版《全球生物多样性展望》及相关作品和资料的推广/传播	邮寄和分发				50,000 美元	50,000 美元
	光盘				45,000 美元	45,000 美元
	视频新闻发布会 (所有语文, DVD 副本)				40,000 美元	40,000 美元
	预约通讯社			5,000 美元	5,000 美元	10,000 美元
	条款的试运行			5,000 美元	5,000 美元	10,000 美元
	主要发布活动				25,000 美元	25,000 美元
	五次区域性发布				25,000 美元	25,000 美元
	2010 年大会上的活动				15,000 美元	15,000 美元
	缔约方大会第十届会议上的活动				15,000 美元	15,000 美元
	亭子和展览				20,000 美元	20,000 美元
2010 年参加 10 次大型会议的差旅费					100,000 美元	100,000 美元
小计 <sup>6</sup>		11,250 美元	156,250 美元	378,750 美元	973,750 美元	1,520,000 美元

<sup>6</sup> 小计反映第二栏无阴影项目的年度资金需求量和所需资金总额。